

SACRED HEART CHURCH

PRIESTS / SACERDOTES

Fr. Tesfaldet Asghedom, Pastor
Fr. Tesfaldet Tekie Tsada, Associate Pastor
Fr. George E. Horan, In Residence
Fr. Reynaldo Matunog, In Residence

RELIGIOUS EDUCATION/EDUCACIÓN RELIGIOSA

Celia González-Director
Corner of Baldwin & Workman – (323) 223-7571

Office Hours: Tuesday – Wednesday – Friday
9:30 a.m. – 12:00 noon & 1:30 p.m. – 5:00 p.m.
Saturday – 8:30 a.m. to 1:00 p.m.

SCHOOL / ESCUELA

Sacred Heart Elementary School
Sr. María Elena Gutiérrez, O.P. - Principal
www.sacredheartla.org
2109 Sichel Street – (323) 225-4177 Fax: (323) 225-2615

NURSE OFFICE / OFICINA DE LA ENFERMERA:

Ana Murillo, Registered Nurse - **QueensCare**
Every Thursday from 8:00 a.m. – 1:00 p.m.

FOOD BANK

The first and third Thursday of each month
9:30 a.m. to 12:30 p.m. in back of the auditorium

MASSES:

Saturday: 8:00 am (*Spanish*) – 5:30 p.m. (*English*)

Sunday: **English** – 10:00 a.m.

Spanish – 7:00 a.m., 8:30 a.m.,
11:30 a.m. & 1:00 p.m.

Weekdays: 8:30 a.m. (*Spanish*)

Mondays: 8:30 a.m. and 7:00 p.m.
(*except legal holidays*)

EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT:

Fridays after the 8:30 a.m. Mass to 5:00 p.m.

CONFESSIONS: On Saturdays at 6:30 p.m.

BAPTISM:

On designated Saturdays, 9:00 a.m. To register please come to the Rectory and bring the child's original birth or hospital certificate. For information regarding the pre-baptismal class or other information, please call the Rectory Office.

WEDDINGS:

Please call the Rectory to set up an appointment with a priest at least six months in advance.

QUINCEAÑERAS: For information, call the rectory.

SICK CALLS / FUNERALS: Please call the Rectory.

RECTORY / RECTORÍA

2210 Sichel Street
Los Angeles, CA 90031
Sichel and Baldwin Streets (Lincoln Heights)

Telephone: (323) 221-3179

Fax: (323) 221-3613

E-mail: parish-4180@la-archdiocese.org

www.sacredheartchurchla.org

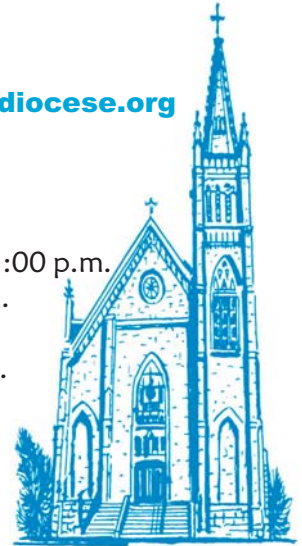
OFFICE HOURS

HORARIO DE OFICINA:

Monday – Friday: 9:00 a.m. – 1:00 p.m.
and from 2:00 p.m. – 8:00 p.m.

Saturday: 9:00 a.m. – 5:00 p.m.

Sunday: 8:00 a.m. – 3:00 p.m.



BANCO DE COMIDA

El primer y tercer jueves de cada mes 9:30 a.m. a 12:30 p.m.
atrás del auditorio

MISAS:

Sábado: 8:00 a.m. (*español*) y 5:30 p.m. (*inglés*)

Domingo: **Inglés** – 10:00 a.m.

Español – 7:00 a.m., 8:30 a.m.,
11:30 a.m. y 1:00 p.m.

Entre Semana: 8:30 a.m. (*español*)

Lunes: 8:30 a.m. y 7:00 p.m. (*excepto días festivos*)

EXPOSICION DEL SANTISIMO:

Viernes después de la Misa de 8:30 a.m. hasta 5:00 p.m.

CONFESIONES: Sábados a las 6:30 p.m.

BAUTISMOS:

Ciertos sábados a las 9:00 a.m. Para registrarse, venga a la Rectoría y traiga el acta de nacimiento original o el registro del hospital del niño/a. Para información sobre la clase pre-bautismal u otra información, llame a la Oficina de la Rectoría.

BODAS:

Por favor llame a la Rectoría para hacer una cita con un sacerdote por lo menos seis meses de anticipación.

QUINCEAÑERAS: Para información, llame a la Rectoría.

ENFERMOS/ FUNERALES: Para información, llame a la Rectoría.

THE EPIPHANY OF THE LORD

All kings shall pay him homage,
all nations shall serve him.

— Psalm 72:11

LA EPIFANIA DEL SEÑOR

Ante él se postrarán todos los reyes
y todas las naciones.

— Salmo 72(71):11

HAPPY BIRTHDAY FR. GEORGE

Wednesday, January 10th will be Fr. George's Special Day. God Bless him today and always for the special love and concern he minister to all of those in his care. May his life be filled with God's many gifts. Happy Birthday Fr. George!

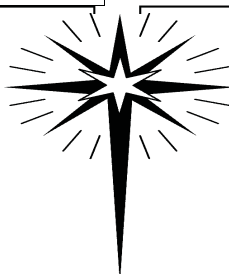


FELIZ CUMPLEAÑOS PADRE GEORGE

El Miercoles, 10 de enero será el día especial del Padre George. Dios lo bendiga hoy y siempre por el amor y cariño que ministra a todos aquellos bajo su cuidado. Que su vida se llene con muchos regalos de Dios. ¡Feliz Cumpleaños Padre George!

THE STAR OF BETHLEHEM

The unfolding of the story of the Incarnation continues today as the Church celebrates the Epiphany. The tale of the magi from the East is one of the most fascinating in all of scripture. It has much to teach us about what we can come to expect, even in circumstances and places that may seem insignificant or small. Bethlehem was a tiny town, what we might refer to today as a town without even one stop light. Yet it is over this seemingly insignificant place that the guiding star stops in its own search for the place where the Savior would be born. Too often we fail to recognize the fact that the star of Bethlehem comes to rest in our everyday lives, where we can experience God's presence, manifested in ever new ways. Epiphany calls us to shake off our stupor and recognize the One who comes to save us. © Copyright, J. S. Paluch



© J. S. Paluch Co., Inc.

LA ESTRELLA DE BELÉN

El desarrollo del relato de la Encarnación continúa hoy cuando la Iglesia celebra la Epifanía. La historia de los Magos de Oriente es uno de los relatos más fascinantes de las Escrituras. Nos enseña mucho sobre qué podemos esperar, incluso en circunstancias y lugares que pueden parecer insignificantes. Belén era un pueblo diminuto, lo que hoy diríamos un pueblo sin siquiera un semáforo. Sin embargo, es sobre este lugar aparentemente insignificante que la estrella guía se detuvo en su búsqueda del lugar en donde el Salvador nacería. Muchas veces no comprendemos que la estrella de Belén se posa en nuestra vida diaria, donde podemos sentir la presencia de Dios, manifestada de maneras diversas y nuevas. La Epifanía nos llama a salir de nuestro estupor y a reconocer a Aquél que viene a salvarnos. © Copyright, J. S. Paluch Co.

THE THREE WISE KING COME TO BETHLEHEM

The wise men come to Bethlehem with them, Lord, we come to pay tribute to you. Glory and honor to you, Lord Jesus. The star Guides them to the manger. With them, Lord We want to be guided by your light glory and honor to you, Lord Jesus.



LOS TRES REYES MAGOS VIENEN A BELÉN

Los Reyes Magos vienen a Belén Con ellos, Señor, Venimos a rendirte homenaje. Gloria y honor a tí, Señor Jesús. La estrella los guía hasta el pesebre. Con ellos, Señor Queremos dejarnos guiar por tu luz Gloria y honor a ti, Señor Jesús.

THE THREE KINGS ARE COMING TO SACRED HEART TO ADORE BABY JESUS!

A brief play in Spanish will be taking place *today* right after the 1:00 p.m. Mass. All are invited to attend as we initiate this new tradition. **See you there!**

¡LOS TRES REYES MAGOS VIENEN HOY AL SAGRADO CORAZON PARA ADORAR AL NIÑO JESUS!

Una pequeña obra se llevara acabo inmediatamente *hoy* después de la misa de la 1:00 .m. Todos están invitados para esta nueva tradición que vamos a iniciar. **¡Los Esperamos!**

THIS IS MY BELOVED SON

This Monday celebration of the Baptism of the Lord closes the Christmas season. In the scriptures we see one more Epiphany, or manifestation, of the Spirit of God in Jesus—but this time it is as an adult, rather than as a child. Jesus' baptism also serves as the inauguration of his prophetic mission and the messianic age. Today's reading from Isaiah describes God's chosen Messiah, upon whom God's spirit rests. In the Acts of the Apostles Peter says that "God anointed Jesus of Nazareth with the Holy Spirit and power" (Acts 10:38). Finally, in the proclamation from Matthew's Gospel Jesus' baptism in water goes almost unnoticed. The crucial moment comes when the Spirit of God comes upon Jesus and a voice from heaven echoes the words of Isaiah: "This is my beloved Son, with whom I am well pleased" (Matthew 3:17). © Copyright, J. S. Paluch Co.



ESTE ES MI HIJO MUY AMADO

Con la celebración del Bautismo del Señor este lunes concluye el tiempo de Navidad. En las lecturas vemos más de una Epifanía o manifestación del Espíritu de Dios en Jesús, sólo que esta vez ya no como niño, sino como adulto. El Bautismo de Jesús es también la inauguración de su misión profética y de la era mesiánica. En la lectura de hoy Isaías describe al Mesías elegido por Dios sobre el cual ha puesto su Espíritu. En los Hechos de los Apóstoles Pedro dice que "Dios ungió con el poder del Espíritu Santo a Jesús de Nazaret" (Hechos 10:38). Finalmente, en la proclamación del Evangelio de Mateo el Bautismo de Jesús en el agua casi pasa desapercibido. El momento crucial ocurre cuando el Espíritu de Dios descende sobre Jesús y una voz del cielo viene como un eco de las palabras de Isaías: "Éste es mi Hijo muy amado, en quien tengo mis complacencias" (Mateo 3:17). © Copyright, J. S. Paluch Co.



MASS INTENTIONS FOR THE WEEK — SATURDAY, JANUARY 6 TO FRIDAY, JANUARY 12, 2018
 INTENCIONES DE LA SEMANA — SÁBADO, 6 DE ENERO HASTA EL VIERNES, 12 DE ENERO 2018

SATURDAY/SABADO, 01/06	
8:00 A.M.	María de Jesús Cervantes de Reza+, Ignacio Reza+,
5:30 P.M.	Elisa Estrada+, Frank Estrada+
SUNDAY /DOMINGO, 01/07	
THE EPIPHANY OF THE LORD; NATIONAL MIGRATION WEEK; JULIAN CALENDAR CHRISTMAS	
7:00 A.M.	Al Niño Jesús por Kaitlyn Solís
8:30 A.M.	Mercedes Villaseñor+, Salvador Villaseñor, Trinidad Curiel+, Alejandra Reyes Juárez+, Manuel López Beltrán+, María Dolores Sánchez+, María Soledad García (salud), Enedina García (salud), Ramón Guzmán+, Ramona Figueroa (salud), Carmen James+, Guadalupe Mejía+, Consuelo Solorio+, Vidal Gamboa+
10:00 A.M.	Emma Lowenberg (health)
11:30 A.M.	Divina Misericordia y Niño Jesús (Agradecimiento), Daniel Jr., Sharon y Fam. Solís (Int.), Eduardo Reyes (cumpleaños), Max Reyes (cumpleaños), Jesus Chavez Garcia+, Celestina Mojica de Chavez+, Alejandra Lizardo+, Maria Lizardo+ (2nd aniversario)
1:00 P.M.	Jesus Chavez Garcia+, Celestina Mojica de Chavez+, Manuel Aparicio Diaz+ (2nd aniv), Aurora Olivas (salud)

MONDAY / LUNES, 01/08		THE BAPTISM OF THE LORD
8:30 A.M.	Gilberto Villalpando+, Consuelo Solorio+, Vidal Gamboa+	
7:00 P.M.	Luis Andrade Romero+, María Magdalena Figueroa Vega+	
TUESDAY / MARTES, 01/09		FIRST WEEK IN ORDINARY TIME BEGINS
8:30 A.M.	Consuelo Solorio+, Vidal Gamboa+	
WEDNESDAY /MIERCOLES, 01/10		
8:30 A.M.	Padre George (Feliz Cumpleaños), Consuelo Solorio+, Vidal Gamboa+	
THURSDAY / JUEVES, 01/11		
8:30 A.M.	Consuelo Solorio+, Vidal Gamboa+	
FRIDAY / VIERNES, 01/12		
8:30 A.M.	Consuelo Solorio+, Vidal Gamboa+	

PROPER UNDERTAKING
 Never undertake anything for which you wouldn't have the courage to ask the blessings of heaven.
 —Georg C. Lichtenberg

MIDIENDO EL ÉXITO
 El éxito debe medirse, no por la posición a que una persona ha llegado, sino por su esfuerzo por triunfar.
 —Booker T. Washington

COMMUNITY WEDDING

BODA COMUNITARIA

SATURDAY, FEBRUARY 10, 2018
2:30 P.M.



SÁBADO, 10 DE FEBRERO, 2018
2:30 P.M.

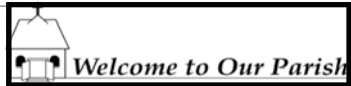
CALENDARS

Please thank Leo and Funeraria del Angel for their generous donation of the calendars. You may find them in the rectory office; suggested minimum donation is \$1.00, other generous donations are appreciated.



CALENDARIOS

Por favor agradecer a Leo y Funeraria Del Ángel por su generosa donación de los calendarios. Los calendarios se encuentran en la oficina de la rectoría; sugerida donación mínima es de \$1.00, otras donaciones generosas son agradecidas.



NEW TO SACRED HEART?

If you are new to Sacred Heart Parish, we welcome you with all our hearts!
 Please be sure to register at the Rectory.

WE THANK YOU FOR USING THE ENVELOPE SYSTEM

Your sacrifice is a pleasing gift to the Lord!



Bienvenidos a nuestra parroquia

¿ES USTED NUEVO A LA PARROQUIA?

Si usted es nuevo a la parroquia, le damos bienvenida! Por favor recuerde de registrarse con la parroquia.

LES DAMOS LAS GRACIAS POR USAR EL SISTEMA DE SOBRES

Su regalo a la parroquia nos ayuda para planear por el futuro. Sus sacrificio le agrada a nuestro Señor.

THE TOTAL COLLECTION FOR THE WEEKEND

DECEMBER 30 WAS: \$4,049
 SECOND COLLECTION: \$1,186 *Thank you*

LA COLECTA TOTAL DEL FIN DE SEMANA

DEL 30 DE DICIEMBRE FUE DE: \$4,049
 LA SEGUNDA COLECTA FUE DE: \$1,186 *¡Gracias!*